

**PRO 250-G**



**174303**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Allemagne

tél. +49 5258 971-0  
fax : +49 5258 971-120  
**Hotline technique** : +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Version: **1.0**

Date de création : 2019-05-27

---

## Manuel d'utilisation original

1	Sécurité .....	2
1.1	Explication des avertissements .....	2
1.2	Consignes de sécurité .....	3
1.3	Utilisation conforme à l'usage .....	5
1.4	Utilisation non conforme à l'usage .....	5
2	Généralités .....	6
2.1	Responsabilité et garantie .....	6
2.2	Protection des droits d'auteur .....	6
2.3	Déclaration de conformité .....	6
3	Transport, emballage et stockage .....	7
3.1	Inspection suite au transport .....	7
3.2	Emballage .....	7
3.3	Stockage .....	7
4	Paramètres techniques .....	8
4.1	Éléments de l'appareil .....	8
4.2	Paramètres techniques .....	10
4.3	Fonctions de l'appareil .....	11
4.4	Éléments de sécurité de l'appareil .....	11
5	Installation et utilisation .....	13
5.1	Installation .....	13
5.2	Utilisation .....	14
6	Nettoyage .....	18
6.1	Consignes de sécurité pour le nettoyage .....	18
6.2	Nettoyage .....	18
7	Défaillances possibles .....	21
8	Élimination des déchets .....	22



**Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver en un lieu facilement accessible !**

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle est une source d'informations importante et un ouvrage de référence. La connaissance de toutes les consignes de sécurité et d'utilisation comprises dans la présente notice est une condition indispensable pour assurer le fonctionnement correct et en toute sécurité de l'appareil. S'appliquent également les règles de prévention des accidents, les normes de sécurité au travail et la réglementation en vigueur dans le pays d'installation de l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil et surtout, avant de le mettre en marche, lire attentivement la présente notice d'utilisation pour éviter tout dommage ou blessure. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être gardée directement à proximité de l'appareil et rester accessible à tout moment. En cas de cession de l'appareil, la présente notice d'utilisation doit être également fournie avec l'appareil.

FR

## 1 Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques en vigueur. Cependant, l'appareil peut constituer une source de dangers, s'il n'est pas utilisé correctement ou conformément à son usage. Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la présente notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.

### 1.1 Explication des avertissements

Les indications importantes relatives à la sécurité ainsi que les avertissements sont désignés dans la présente notice par des mentions d'avertissement adéquates. Ces indications doivent être impérativement respectées, pour éviter les accidents, les blessures et les dommages matériels.



**DANGER !**

La mention d'avertissement **DANGER** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



### AVERTISSEMENT !

La mention **AVERTISSEMENT** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves, moyennement graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



### ATTENTION !

La mention **ATTENTION** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures légères ou moyennes, s'ils ne sont pas évités.

### ATTENTION !

La mention **ATTENTION** indique un éventuel dommage matériel lié au non-respect des consignes de sécurité.

### REMARQUE !

Le symbole **REMARQUE** indique à l'utilisateur les informations et les consignes relatives à l'utilisation de l'appareil.

FR

## 1.2 Consignes de sécurité

### Courant électrique

- Une tension de secteur trop élevée ou une installation incorrecte peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- L'appareil peut être branché à l'électricité uniquement si les données sur la plaque signalétique correspondent à la tension de secteur.
- Pour éviter les courts-circuits, ne pas mouiller l'appareil.
- Si des défaillances apparaissent lors du fonctionnement de l'appareil, le débrancher immédiatement de l'alimentation électrique.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne jamais saisir l'appareil, s'il tombe dans l'eau. Débrancher immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
- Toute réparation ou ouverture du boîtier de l'appareil doit être réalisée par un personnel spécialisé et un service agréé.
- Ne pas déplacer l'appareil en le tenant par le câble.

- Éviter tout contact du câble de raccordement avec des sources de chaleur et des éléments pointus et tranchants.
- Ne pas plier, serrer ou nouer le câble de raccordement.
- Dérouler complètement le câble de raccordement.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble de raccordement.
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, toujours tirer par la fiche.

### Utilisation uniquement sous surveillance

- Utiliser l'appareil uniquement sous surveillance.
- Toujours rester à proximité de l'appareil.

### Personnel utilisant l'équipement

- L'appareil peut être utilisé uniquement par un personnel spécialisé qualifié et formé.
- Le présent appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes ayant l'expérience et/ou les connaissances insuffisantes.
- Surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil ou qu'ils le mettent en marche.

FR

### Sécurité lors de l'utilisation des trancheuses

- Ne jamais mettre les mains entre la poignée de serrage et la lame ou la paroi mobile d'épaisseur de tranche, tant qu'elles ne sont pas complètement sécurisées (régler le régulateur d'épaisseur de tranche sur la position « 0 »).
- Pour éviter les coupures pendant le tranchage, maintenir ses mains le plus loin possible de la lame. Afin d'éviter toute blessure, toujours utiliser la poignée de serrage avec le poussoir (4) pour serrer le produit à trancher contre la paroi mobile d'épaisseur de tranchage !
- La lame est très tranchante ; restez prudent lorsque vous vérifiez si elle est bien affûtée ! Lors de l'utilisation, porter des gants de protection de classe 5 selon la norme DIN EN 388 !
- Lors de l'utilisation, l'opérateur doit porter des vêtements de protection conformes aux règles sanitaires locales.

### Utilisation incorrecte et non conforme

- L'utilisation non conforme à l'usage et non autorisée peut endommager l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé uniquement s'il se trouve dans un état technique parfait et s'il permet une utilisation en toute sécurité.
- L'appareil peut être utilisé seulement si tous les raccordements ont été réalisés selon les normes.
- N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est propre.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange originales. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même.
- Il est interdit de changer ou de modifier l'appareil ou ses éléments.

### 1.3 Utilisation conforme à l'usage

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et considérée comme non conforme à l'usage.

L'utilisation suivante est conforme à l'usage :

- Tranchage de charcuterie et de fromage.

FR

### 1.4 Utilisation non conforme à l'usage

Une utilisation non conforme à l'usage peut entraîner des blessures ou des dommages matériels dus à une tension électrique dangereuse, au feu ou aux températures élevées. L'appareil peut être utilisé uniquement aux fins décrites dans la présente notice d'utilisation.

L'utilisation suivante est non conforme à l'usage :

- Tranchage de produits qui ne sont pas des produits alimentaires
- Tranchage de produits avec os
- Tranchage de produits surgelés.

## 2 Généralités

### 2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les informations et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années. Le contenu effectif de la livraison peut, dans certaines circonstances, différer des explications décrites ici et des nombreuses représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.

Le fabricant ne peut être tenu responsable pour les dommages ou défaillances dus :

- au non-respect des consignes,
- à une utilisation non conforme à l'usage,
- aux modifications techniques effectuées par l'utilisateur,
- à l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques dans le produit, qui améliorent les caractéristiques d'utilisation de l'appareil.

FR

### 2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, les figures et les autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes (même partielles) ainsi que l'exploitation et/ou la transmission du contenu à des tiers ne sont pas autorisées sans l'autorisation écrite du fabricant. Le non-respect de la disposition ci-dessus entraîne une obligation d'indemnisation. Les autres droits demeurent réservés.

### 2.3 Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes et aux Directives européennes en vigueur. Ce qui est confirmé par la Déclaration de conformité CE Sur demande, nous pouvons vous envoyer la Déclaration de conformité du produit donné.



## 3 Transport, emballage et stockage

### 3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès la réception du produit. Si des dommages dus au transport sont constatés, refuser la réception du produit ou accepter la réception sous conditions. Indiquer sur les documents de transport/la lettre de voiture de la société de transport les dommages constatés et déposer une réclamation. Les dommages cachés doivent être signalés immédiatement après leur constatation, car les demandes de dédommagement doivent être déposées dans les délais de réclamation.

Si des pièces ou des accessoires manquent, contacter notre service après-vente.

### 3.2 Emballage

Ne pas jeter le carton d'emballage de l'appareil. Il peut s'avérer utile pour stocker l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages.

Toutes les parties de l'emballage sont faites à partir de matériaux recyclables. Ce sont des films et des sacs en plastique, des emballages en carton.

Pour l'élimination de l'emballage, respecter les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduire les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

FR

### 3.3 Stockage

L'emballage doit rester fermé jusqu'au moment de l'installation de l'appareil. Lors du stockage, suivre les indications, marquées à l'extérieur, relatives au positionnement et au stockage. Stocker l'emballage dans les conditions suivantes :

- dans des locaux fermés
- dans un endroit sec et sans poussière
- à l'abri des produits agressifs
- à l'abri du soleil
- à l'abri des chocs mécaniques.

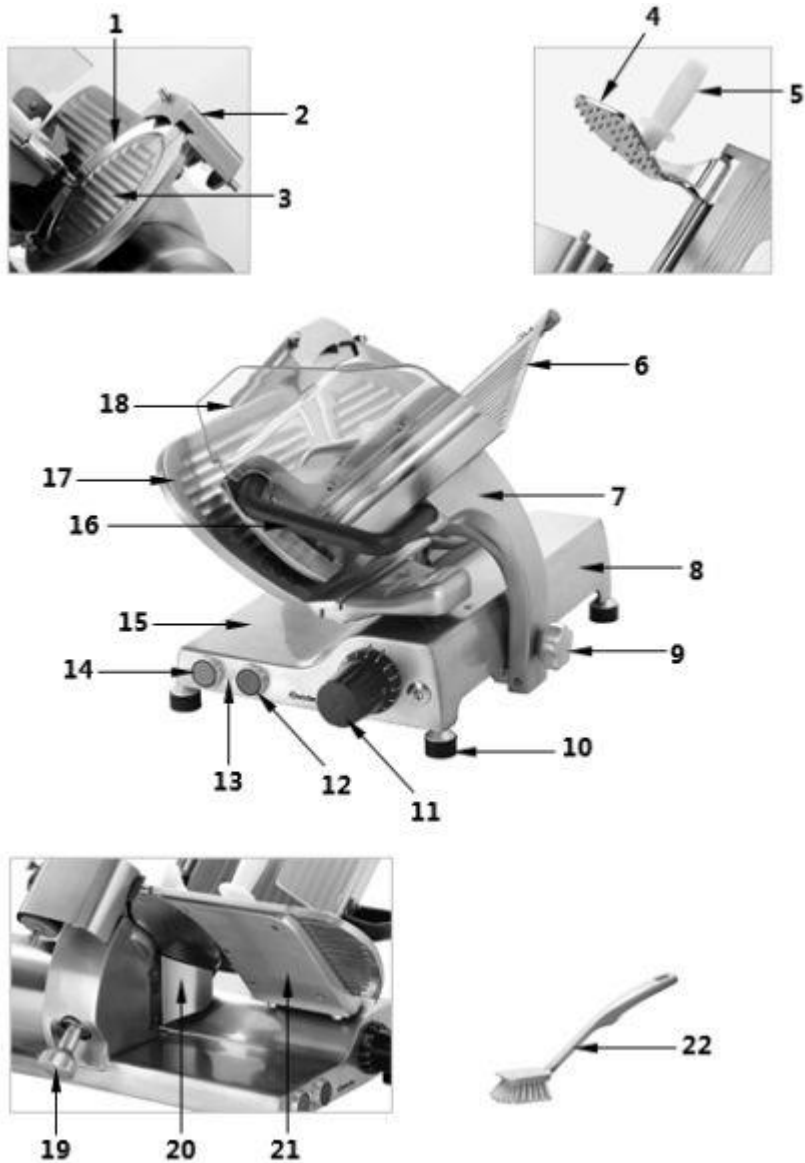
En cas de stockage prolongé (plus de trois mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. En cas de besoin, remplacer l'emballage par un nouveau.

## 4 Paramètres techniques

### 4.1 Éléments de l'appareil

#### Description de l'image 1

1. Lame
2. Aiguiseur
3. Protège-lame
4. Poignée de serrage avec poussoir
5. Poignée de serrage
6. Bac récupérateur de restes
7. Chariot avec poignée
8. Base
9. Molette de blocage du chariot
10. Pieds (4x)
11. Régulateur d'épaisseur de tranchage
12. Touche ARRÊT (rouge)
13. Témoin lumineux de marche (orange)
14. Touche START (verte)
15. Plateau à tranches
16. Poignée du chariot
17. Paroi mobile réglant l'épaisseur des tranches
18. Protection de la poignée de serrage
19. Vis de fixation du protège-lame
20. Guide de découpe
21. Protection de la paroi mobile d'épaisseur de tranchage
22. Brosse de nettoyage



FR

Fig. 1:

### 4.2 Paramètres techniques

Nom :	Trancheuse PRO 250-G
Numéro d'article :	174303
Matériau :	aluminium
Diamètre de la lame en mm :	250
Vitesse de rotation maximale en tr/min. :	300
Épaisseur de coupe de - à, en mm :	0 - 15
Longueur de coupe en mm :	200
Hauteur de coupe en mm :	160
Degré de protection :	IP33
Puissance de raccordement :	0,16 kW / 230 V 50 Hz
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) en mm :	410 x 560 x 400
Longueur du câble en mm :	2
Poids en kg :	22,25

FR

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques !

#### Version / caractéristiques

- Modèle : trancheuse en biais / trancheuse à gravité, machine à moteur
- Modèle du chariot : 1 poignée, amovible
- Conçue pour : la charcuterie, le fromage
- Aiguiseur
- Poussoir
- Guide de découpe
- Protège-lame
- Commande : bouton
- Interrupteur de marche/arrêt
- Témoin lumineux : prêt à l'emploi

### 4.3 Fonctions de l'appareil

La trancheuse est un appareil qui permet de couper rapidement en tranches différentes la charcuterie, la viande et le fromage.

### 4.4 Éléments de sécurité de l'appareil

#### Éléments de sécurité mécaniques

N° (Fig. 1)	Nom	Mesures de sécurité visant à éliminer les risques
2	Aiguiseur	Il sert de protection supérieure de la lame, il protège contre les coupures. Si l'aiguiseur est retiré lors du fonctionnement de l'appareil, celui-ci s'arrête. Une fois l'aiguiseur correctement placé, l'appareil ne se met pas en marche automatiquement, il faut de nouveau le mettre en marche en appuyant sur la touche START.
3	Protection de la lame	La protection de la lame est équipée d'un système de verrouillage qui empêche la mise en marche de l'appareil, si la protection est retirée ou installée incorrectement.
17	Paroi mobile réglant l'épaisseur des tranches	Protection contre l'actionnement accidentel de la lame.
7	Chariot	Le système de blocage empêche l'actionnement accidentel de la lame, si le chariot n'est pas installé. Le chariot peut être démonté, par exemple pour être nettoyé, uniquement lorsque le régulateur d'épaisseur de tranchage est réglé sur la position « 0 » et le chariot est complètement sorti vers le régulateur d'épaisseur de tranchage.

N° (Fig. 1)	Nom	Mesures de sécurité visant à éliminer les risques
18	Protection de la poignée de serrage	La protection est fixe et empêche de saisir le produit tranché avec les mains, elle protège aussi contre les éclaboussures éventuelles.
4	Poignée de serrage avec poussoir	Elle évite les coupures au contact de la lame.
5	Poignée de serrage	Elle empêche les mains de glisser.

### Éléments de sécurité électriques

N° Fig. 1	Nom	Mesures de sécurité visant à éliminer les risques
12+ 14	Interrupteurs	Après une panne de courant, l'appareil peut être remis en marche uniquement à l'aide de la touche START.
	Couvercle de protection du circuit électrique (sous l'appareil)	Il empêche tout contact avec les parties conductrices par contact indirect
	Protection électrique (voir le schéma électrique)	Contact de protection central Moteur à proximité du carter de moteur

FR

### Risques résiduels

Bien que l'appareil possède tous les dispositifs de sécurité mécaniques et électriques conformes aux normes (tant en mode de fonctionnement que les phases de nettoyage et de maintenance), des risques résiduels qui ne peuvent être complètement exclus, existent. Ils sont indiqués dans le présent mode d'emploi par la notification **AVERTISSEMENT**. Respecter aussi les mises en garde sur les étiquettes d'avertissement collées sur l'appareil.

Les risques résiduels (p.ex. risque de blessure) peuvent apparaître lors de la découpe de petits morceaux ou au moment de pousser les restes. Pour cette raison, l'appareil est équipé d'une poignée de serrage avec poussoir.

Une fois l'appareil démonté pour le nettoyage, prendre toutes les précautions, surtout en manipulant la lame, car la lame reste découverte, si l'aiguiser est retiré.

## 5 Installation et utilisation

### 5.1 Installation

#### Déballage / installation

- Déballer l'appareil et éliminer tous les éléments intérieurs et extérieurs de l'emballage et les protections de transport.



#### ATTENTION !

##### Risque d'étranglement !

Interdire aux enfants l'accès aux emballages tels que les sacs en plastique ou les éléments en polystyrène.

- Retirer le film de protection qui recouvre l'appareil. Le film de protection doit être retiré délicatement pour ne pas laisser des restes de colle. Supprimer les résidus de colle éventuels en utilisant un diluant.
- Veiller à ne pas endommager la plaque signalétique ni les avertissements collés sur l'appareil.
- Ne **jamais** placer l'appareil dans un environnement humide.
- Placer l'appareil de manière à assurer un accès facile à la prise permettant de débrancher rapidement l'appareil en cas de besoin.
- Placer l'appareil sur une surface avec les caractéristiques suivantes :
  - plane, pouvant supporter le poids de l'appareil, résistant à l'eau, sèche et résistant aux températures élevées
  - suffisamment grande pour permettre un travail confortable avec l'appareil
  - facilement accessible
  - bien aérée.
- Assurer une distance suffisante des bords de la table. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait basculer et tomber.
- En choisissant l'emplacement de l'appareil, prendre en considération ses dimensions (chapitre « Données techniques »). Assurer un espace de travail suffisant pour une utilisation en toute sécurité de la trancheuse.
- Le lieu de travail doit être correctement éclairé.
- Placer l'appareil de sorte que l'interrupteur de l'appareil et le régulateur d'épaisseur de tranchage reste toujours en vue de l'utilisateur.

- Pour utiliser la trancheuse en toute sécurité, maintenir une distance d'au moins 20 cm entre la trancheuse et les murs, les objets, les placards, etc.
- La distance du sol doit être d'environ 80 cm.

### Branchement à l'alimentation électrique

Vérifier si les données techniques de l'appareil (voir le tableau signalétique) correspondent aux données du réseau électrique local.

- Brancher l'appareil à une prise électrique individuelle avec protection. Ne pas brancher l'appareil à une prise multiple.
- Placer le câble de raccordement de manière à éviter tout risque d'écrasement et de trébuchement.
- Ne pas utiliser l'appareil avec une minuterie ou une télécommande périphériques.

## 5.2 Utilisation

### Avant la première utilisation

FR

1. Éliminer de l'appareil les éléments d'emballage suivants :
  - la protection de la lame en plastique
  - la pellicule de protection.
2. Avant la première utilisation, nettoyer l'appareil en suivant les consignes indiquées au point 6 « **Nettoyage** ».
3. Avant la mise en marche, vérifier :
  - l'installation correcte des pièces retirées pour le nettoyage ;
  - la fixation du chariot à l'aide de la molette de blocage du chariot ;
  - l'installation correcte de l'aiguiser ;
  - le déplacement de la paroi mobile d'épaisseur de tranchage à l'aide du régulateur d'épaisseur de tranchage, en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre ou inversement.
  - la capacité de glissement du bac récupérateur de restes, en le déplaçant à l'aide de la poignée ;
  - la mobilité de la poignée de serrage en la soulevant et baissant à l'aide de la poignée.



### Processus de découpe



#### AVERTISSEMENT !

#### Risque de blessures causé par la lame tranchante !

Ne pas prendre une position dans laquelle les mains, les doigts ou toute autre partie du corps puissent toucher directement la lame !

Ne jamais mettre les mains entre la poignée de serrage (4) et la lame (1) ou la paroi mobile d'épaisseur de tranchage (17), tant qu'elles n'ont pas été totalement refermées (régulateur d'épaisseur de tranchage (11) en position « 0 »).

Lors du travail, tenir les mains éloignées de la lame (1). Utiliser la poignée de serrage avec poussoir (4).

1. Avant de placer les aliments à couper dans la trancheuse, régler le régulateur d'épaisseur de tranchage sur la position « 0 » (point rouge) et éteindre l'appareil.
2. Lever la poignée de serrage (4) et placer le produit à trancher sur le bac récupérateur de restes (6) de sorte que le produit se trouve entre la paroi mobile d'épaisseur de tranchage (17) et la poignée de serrage avec le poussoir (4).
3. Se positionner correctement, le corps doit être en position verticale par rapport à la table de travail.
4. Régler l'épaisseur de tranche voulue à l'aide du régulateur d'épaisseur de tranchage. (11) dans une étendue de 1 - 15 mm.
5. Allumer l'appareil en appuyant sur le bouton vert START (14).

Le témoin orange de marche (13) s'allume.

6. Saisir la poignée de serrage (5) avec la main droite et maintenir la main gauche prête à côté du guide de découpe (20) pour pouvoir retirer les tranches coupées (sans toucher la lame).
7. Déplacer délicatement le chariot (7) (bac récupérateur de restes + poignée de serrage + poignée) en pressant délicatement le produit contre la lame (1).

Le produit à trancher atteint la lame, la tranche coupée glisse à travers le guide de découpe (20) avant de tomber sur le plateau à tranches (15) qui se trouve derrière la paroi mobile d'épaisseur de tranchage (17).

7. Une fois le travail terminé, arrêter la trancheuse à l'aide de la touche rouge ARRÊT (12) et régler le régulateur d'épaisseur de tranchage (11) sur la position « 0 ». Éviter de laisser la lame tourner à vide.

- Il est désormais possible de retirer le produit coupé du plateau à tranches (15).
- Si la surface de coupe du produit tranché est effilochée ou rêche, et si le tranchage devient difficile, il convient d'affûter la lame.

### Affûtage de la lame

La lame est affûtée à l'aide de l'aigiseur de l'appareil.



Fig. 2 : Aigiseur fixé



Fig. 3 : Démontage de l'aigiseur

FR



Fig. 4 : Préparation à l'affûtage



Fig. 5 : Affûtage de la lame

- Débrancher l'appareil de l'alimentation (retirer la fiche !).
- Nettoyer la lame avant de l'affûter.
- Avant d'affûter la lame, nettoyer, en prenant toutes les précautions, les bords de la lame avec de l'alcool dénaturé pour les dégraisser.
- Sécher la lame soigneusement.
- Procéder à l'affûtage en suivant l'ordre présenté ci-dessous :
  - retirer l'aigiseur de l'appareil (fig. 2)
  - tourner l'aigiseur de 180° et l'insérer sur la tige jusqu'au bout (fig. 3)

L'aigiseur est prêt pour l'affûtage de la lame (fig. 4).

Avant de procéder à l'affûtage, s'assurer que la trancheuse est préparée comme pour le processus de tranchage. Suivre la procédure suivante :

1. Brancher l'appareil à l'alimentation électrique.
2. Mettre en marche l'appareil à l'aide du bouton START (14).
3. Maintenir pressée la touche de l'aiguseur pendant 5 - 10 secondes. La touche se trouve sur la paroi arrière de l'aiguseur (fig. 4).
4. Ensuite, pour la même période de temps, presser la touche avant de l'aiguseur qui sert au lissage.
5. En fin du processus d'affûtage, maintenir pressées simultanément, pendant 2 - 3 secondes, la touche sur la paroi arrière et la touche de lissage à l'avant, pour ébavurer la lame (fig. 4).

**MISE EN GARDE : L'ébavurage ne doit pas durer plus de 2 - 3 secondes pour éviter la déformation du bord coupant.**

6. Éteindre l'appareil à l'aide du bouton ARRÊT (12).
7. Vérifier si la lame est suffisamment affûtée.

Procéder à la vérification en passant une bande de papier sur la partie tranchante de la lame. Une lame bien affûtée coupe sans problème le papier.

8. Après l'affûtage, nettoyer les pierres de l'aiguseur. Toujours les maintenir propres pour assurer leur fonctionnement correct. Respecter les consignes indiquées dans le chapitre 6 « Nettoyage ».
9. Nettoyer la lame (1), pour ce faire, retirer le protège-lame (3). Respecter les consignes indiquées dans le chapitre 6 « Nettoyage ».
10. Enfin, fixer le protège-lame (3).
11. Monter de nouveau l'aiguseur (2) en position initiale (fig. 1) en réalisant toutes les étapes dans l'ordre inverse.

**INDICATION : L'affûtage diminue le diamètre de la lame. Le diamètre d'une nouvelle lame est de 250 mm. Si le diamètre de la lame est inférieur à 240 m, il n'est plus possible de l'affûter et la lame doit être remplacée par une nouvelle.**

## 6 Nettoyage

### 6.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage

- Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Laisser l'appareil refroidir complètement.
- Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides, lors de son nettoyage. Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou en métal (couteau, fourchette, etc.) pour nettoyer l'appareil. Les objets pointus peuvent endommager l'appareil et s'ils entrent en contact avec les éléments conducteurs, ils peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs, contenant des solvants ou des agents caustiques pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent rayer la surface.

### 6.2 Nettoyage

1. En fin de chaque journée de travail, le cas échéant plus souvent, nettoyer soigneusement tous les éléments de l'appareil qui entrent en contact avec les aliments.
2. Avant le nettoyage, procéder aux opérations suivantes :
  - débrancher l'appareil de l'alimentation électrique (retirer la fiche !)
  - positionner le régulateur d'épaisseur de tranchage (11) en position « 0 »
  - déplacer le chariot (7) vers le régulateur d'épaisseur de tranchage (11) jusqu'à ce qu'un bruit de fermeture se fasse entendre.

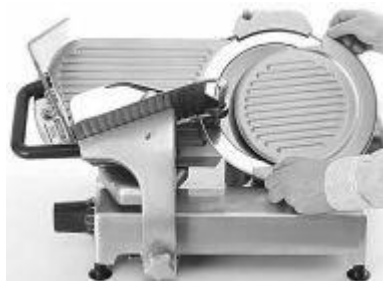


Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8

3. Dévisser la molette de blocage du chariot (9). (fig. 7).
4. Retirer de l'appareil le chariot entier avec le bac récupérateur de restes (6), la poignée de serrage (4) avec le poussoir et la protection (18).
5. Desserrer la vis de fixation du protège-lame (19) sur le côté arrière de l'appareil.
6. Retirer le protège-lame (3) à l'aide des deux poignées (fig. 6).
7. Retirer de l'appareil le guide de découpe (20) en le soulevant et retirant des vis (fig. 8).
8. Laver soigneusement tous les éléments retirés dans de l'eau chaude avec un produit nettoyant neutre.
9. Rincer à l'eau propre pour éliminer les restes du produit nettoyant.
10. Sécher soigneusement les éléments nettoyés avant de les monter de nouveau.

**AVERTISSEMENT! La lame de l'appareil est très tranchante, ne toucher aucun bord de la lame ! Lors du nettoyage, porter des gants de protection de classe 5 selon la norme DIN EN 388 !**

11. Retirer l'aiguiser (2) de l'appareil.
12. Nettoyer la lame (1) à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon doux.
13. Nettoyer la protection centrale amovible de la lame (sous le protège-lame (3)). Éliminer les restes d'aliments sur cette protection en utilisant la brosse de nettoyage fournie (22).
14. Nettoyer soigneusement les pierres d'affûtage de l'aiguiser (2) à l'aide de la brosse de nettoyage fournie et en utilisant de l'alcool dénaturé à la fin. Toujours les maintenir propres.
15. Nettoyer tous les autres éléments de l'aiguiser dans de l'eau tiède avec un produit nettoyant neutre.
16. Nettoyer le plateau à tranches (15) et la base (8) à l'aide d'un chiffon doux humide. Essuyer à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau claire.
17. Sécher soigneusement les surfaces lavées.
18. Placer de nouveau dans l'appareil les éléments retirés :

- placer le protège-lame (3) à l'aide des deux poignées dans l'orifice de la protection centrale et enfin, serrer la vis de fixation du protège-lame (19) sur la paroi arrière de l'appareil.
- fixer sur la partie supérieure l'aiguiseur (2) en tant qu'élément de protection
- fixer sur l'appareil le chariot entier et le visser à l'aide de la molette de blocage du chariot (9).

### Maintenance

La trancheuse doit être régulièrement lubrifiée à l'aide d'huile de mécanique de précision aux endroits (A, B, C, D) indiqués sur les figures 9 et 10. Nettoyer soigneusement l'appareil et les orifices à lubrifier selon les consignes ci-dessus.

**INDICATION : Ne pas utiliser l'huile alimentaire pour lubrifier la trancheuse.**

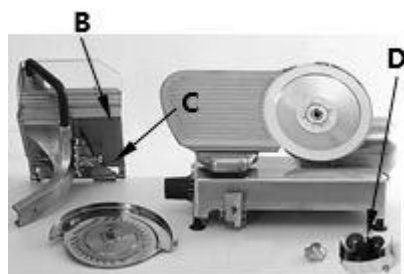


Fig. 9



Fig. 10

FR

### Maintenance quotidienne

[A] – Lubrification du guide du chariot

[B] – Lubrification du chariot

Lubrifier les endroits indiqués chaque jour ou au moment de l'apparition d'une légère résistance. Utiliser l'huile de mécanique de précision fourni.

## Défaillances possibles

### Maintenance mensuelle

[C] – Lubrifier avec quelques gouttes le guide du bac récupérateur de restes

### Maintenance trimestrielle

[D] – chaque trimestre lubrifier avec de la graisse les éléments rotatifs de l'aiguiser (la broche et les manchons)

## 7 Défaillances possibles

Anomalie	Cause probable	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Panne de courant	Vérifier l'alimentation électrique
	Circuit électrique endommagé	Contacteur le revendeur
	Montage incorrect du protège-lame	Serrer la vis de fixation du protège-lame
	Condensateur endommagé	Contacteur le revendeur
	Interrupteur endommagé	Contacteur le revendeur
	Moteur endommagé	Contacteur le revendeur
Bruits après la mise en marche	Transmission à denture hélicoïdale endommagée	Contacteur le revendeur
	Roulement à billes endommagé	Contacteur le revendeur
	Élément de fixation de la lame endommagé	Contacteur le revendeur
Résultats de découpe insatisfaisants	Lame émoussée	Contacteur le revendeur
	L'appareil est sale	Nettoyer les éléments sales
	Le chariot ne se déplace pas avec fluidité	Lubrifier le chariot

### 8 Élimination des déchets

#### Appareils électriques



Les appareils électriques portent le symbole suivant. Les appareils électriques doivent être éliminés de manière correcte et respectueuse de l'environnement. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et retirer le câble de raccordement de l'appareil.

Rapporter l'appareil électrique à des points de collecte désignés.